

Presentación

La Universidad Nacional de Colombia ha incluido dentro de su quehacer institucional, el objetivo de fortalecer su dimensión nacional a través de acciones concretas y realizables en las regiones de frontera del país, en sus tres ejes misionales, formación, investigación y extensión. El desarrollo de la extensión se ha dirigido fundamentalmente a realizar actividades que responden a temáticas estratégicas regionales y nacionales, las cuales en la región Caribe, han contribuido entre otros aspectos, al propósito de lograr un reconocimiento e integración con la comunidad del archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina.

Desde junio de 2005, la Universidad Nacional de Colombia, por medio de su sede Caribe, ha participado en el Programa de Inmersión en Inglés Estándar creado por el Programa Nacional de Bilingüismo del Ministerio de Educación Nacional. Desde entonces la sede Caribe viene responsabilizándose de la dirección del programa en general y de la coordinación y el desarrollo de los componentes académico y sociocultural.

El programa de inmersión en inglés estándar, es uno de los proyectos de extensión más importantes de la sede Caribe, no solo por el reconocimiento que ha adquirido, sino también por la proyección que ha alcanzado la Universidad en la comunidad isleña. Este programa se ha constituido en la ocasión propicia para generar un intercambio cultural entre profesores de diversas regiones de Colombia y los habitantes

del Caribe insular colombiano, con lo que sin lugar a dudas ha contribuido al fortalecimiento de la identidad y la unidad nacional.

El programa de inmersión en inglés estándar tiene como propósito mejorar el nivel de lengua de docentes del sector oficial que enseñan inglés en la educación básica y media en diferentes regiones del país. Incluye en su concepción dos componentes complementarios, el componente académico y el componente socio-cultural. El componente académico, consiste en promover a docentes acreditados en un nivel de competencia en inglés A2, a un nivel B1 que los enmarca como usuarios independientes, según el marco de referencia común europeo. El componente socio-cultural consiste en el alojamiento de los docentes en posadas nativas ubicadas en los sectores tradicionales de la isla y la realización de eventos culturales que promueven una interacción real de los participantes con la comunidad raizal.

Además de las 80 horas de clase, y el tiempo de trabajo autónomo, el programa incluye jornadas culturales en las que se abordan temas ambientales y temas relacionados con la cultura y tradiciones de las islas caribeñas, entre ellas la lengua criolla, la religión, el estilo de vida, la cocina, la música y la danza. La evaluación incluye una prueba de entrada y una prueba de salida. Entre cada una de estas pruebas se hacen evaluaciones permanentes de las diferentes actividades en clase y fuera de ella. Así

mismo, los tutores preparan un informe final en el que describe las competencias comunicativas y lingüísticas de cada participante.

Hasta el momento se han realizado nueve inmersiones y hay una décima en curso, en las que han participado más de 600 docentes de distintas regiones de Colombia, lo que ha permitido que el programa tenga un impacto positivo en muchas regiones del país y en particular en la comunidad raizal de San Andrés, toda vez que el programa ha vinculado cerca de 32 posadas nativas, sitios donde los docentes participantes no solo encuentran un lugar donde vivir durante su estancia en la isla, sino que representa la posibilidad real de practicar el idioma Inglés de manera efectiva con diferentes miembros de las familias donde viven durante un mes. Este modelo, único en Colombia, es muy efectivo, pues estimula el aprendizaje de un idioma a través de una inmersión socio-cultural total.

A través de este programa, la sede Caribe logró vigorizar las relaciones interinstitucionales e internacionales con los países del Gran Caribe. Durante 2009 y 2010 se han realizado dos inmersiones en Inglés estándar para profesores de diferentes países del Caribe hispanoparlante, estas inmersiones que se realizaron con la coo-

peración del Ministerio de Educación Nacional, Ministerio de Relaciones Exteriores y FUPAD, contaron con la participación de 25 profesores, provenientes de Panamá, Honduras, Nicaragua y Costa Rica.

Para la sede Caribe este programa es fundamental toda vez que contribuye a la preparación de profesores de Inglés de todo el país, y se ha constituido en modelo replicable por otras instituciones tanto en San Andrés, como en otras regiones del país. Así mismo dado que fomenta el uso del inglés en la isla y reconoce su patrimonio cultural, acerca la isla al continente y el continente a la isla, sentando además bases para el desarrollo de una alternativa de turismo académico.

Por todo lo anterior y con el propósito de divulgar más ampliamente esta gran experiencia, se preparó este material que describe el programa y presenta algunos testimonios de los participantes. Esperamos que sea de utilidad y estimule el aprendizaje del idioma Inglés a través de inmersiones socio-culturales.

José Ernesto Mancera Pineda
Director